

INSPIRE CONFIANCE  
DEPUIS PLUS DE  
100 ANS

*Sunbeam*<sup>MC</sup>

# Radiateur à bain d'huile - tableau de commande manuel

Modèle SOF1000-CN



## Guide d'utilisation

**LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.  
GARDEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**



Des questions? Des observations? En Amérique du Nord,  
appelez le 1 888 264-9669.

# VEUILLEZ LIRE ET GARDER CES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

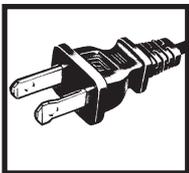
L'utilisation de tout appareil électrique exige l'observation de précautions fondamentales pour réduire les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles, y compris celles qui sont énumérées ci-dessous.

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de chocs électriques, branchez l'appareil directement sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Le radiateur est chaud lorsqu'il fonctionne. Afin de ne pas risquer de vous brûler, NE touchez PAS aux surfaces chaudes avec votre peau nue. Si elles sont fournies, servez-vous des poignées pour déplacer le radiateur. Gardez les articles combustibles — meubles, oreillers, literie, papiers, vêtements et rideaux, par exemple — à au moins 3 pi (0,9 m) de l'avant du radiateur et écartez-les des côtés et de l'arrière.
4. N'acheminez PAS le cordon sous tapis ou moquette. NE le recouvrez PAS de carpepe, chemin de passage, ou autre couvre-sol de ce genre. Éloignez-le des endroits passants pour qu'il ne risque pas de faire trébucher.
5. Ce radiateur n'est pas destiné à l'utilisation dans les salles de bains ou de lavage et les pièces intérieures semblables. Ne le placez JAMAIS à un endroit duquel il puisse tomber dans une baignoire ou cuve d'eau.
6. Redoublez de vigilance lorsqu'un radiateur est utilisé par ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées, ainsi que lorsque le radiateur fonctionne sans surveillance.
7. Débranchez toujours le radiateur entre utilisations.
8. Pour débrancher l'appareil, tirez la fiche hors de la prise — ne donnez pas un coup sec sur le cordon.
9. N'insérez PAS d'objets étrangers dans les orifices d'aération ou d'évacuation car ceci peut abîmer le radiateur et provoquer choc électrique ou incendie.
10. N'employez PAS le radiateur si son cordon ou sa fiche est abîmé, s'il ne fonctionne pas convenablement ou s'il a été endommagé d'une façon quelconque. Retournez-le au fabricant pour lui faire subir les vérifications, réparations ou mises au point requises.
11. Un radiateur renferme des pièces internes chaudes, parfois produisant des étincelles. NE vous en servez PAS dans un endroit où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont employés ou entreposés.

12. N'utilisez l'appareil que dans une résidence, à ses fins et selon les directives du guide. Toute utilisation que ne conseille pas le fabricant peut provoquer un incendie, des chocs électriques ou des blessures corporelles. L'emploi d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut se révéler dangereux.
13. N'utilisez PAS cet appareil au grand air.
14. Pour éviter un incendie, ne bloquez les prises et les sorties d'air en AUCUNE façon. NE placez PAS l'appareil sur une surface molle — un lit, par exemple, où les orifices risquent d'être bouchés.
15. Avant le débranchement, mettez les commandes en position d'ARRÊT puis tirez la fiche hors de la prise.
16. Évitez d'employer un cordon prolongateur, il pourrait surchauffer et causer un incendie. S'il est essentiel, le cordon doit être de calibre 14 AWG minimum et sa puissance nominale d'au moins 1875 watts.
17. Si le radiateur ne fonctionne pas, voyez les directives spécifiques sous « Arrêt de sécurité automatique ».
18. Ne tentez PAS de réparer ou d'ajuster les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil sous peine d'annulation de la garantie. L'appareil ne renferme aucune pièce que puisse réparer l'utilisateur. Confiez toujours les réparations au personnel qualifié.
19. Éteignez l'appareil et cessez de vous en servir si la fiche ou la prise de courant est chaude. En ce cas, nous recommandons de faire remplacer la prise.
20. NE couchez PAS ce radiateur sur son côté.
21. Ce radiateur contient une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou un agent gestionnaire. En cas de fuite, avisez-en le fabricant ou son agent gestionnaire.
22. Lors de la mise au rebut du radiateur, observez les règlements en vigueur pour l'élimination de l'huile.
23. Ne convient qu'à l'utilisation sur le sol.

## LISEZ ET GARDEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

# CARACTÉRISTIQUES - UTILISATION



**CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN CORDON À FICHE POLARISÉE (une branche est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de chocs électriques, la fiche**

**n'enfonce que dans un sens dans la prise de courant. Si la fiche ne s'insère pas dans la prise, retournez la fiche. Si elle ne s'adapte toujours pas, faites remplacer la prise de courant par un électricien qualifié.**

**NE MODIFIEZ LA FICHE ET NE NEUTRALISEZ SON DISPOSITIF DE SÉCURITÉ EN AUCUNE FAÇON.**

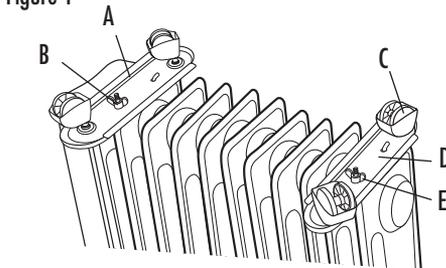
## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Intensité: 12,5 ampères
- Puissance: 1500 watts (+5 % -10 %)
- Tension de service: courant alternatif de 120 volts, 60 Hz

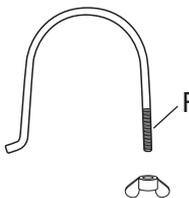
## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1. Sortez le radiateur de sa boîte avec soin; retirez aussi les 2 plaques des pieds (A, D) et les 4 roulettes (C) de la styromousse.
2. Assurez-vous que le radiateur soit ÉTEINT avant de le brancher sur la prise de courant alternatif.
3. Mettez le radiateur sens dessus dessous et repérez les 2 étriers (F) installés dessous, aux bouts.
4. Dévissez l'écrou (B, E) à oreilles de l'étrier (F).
5. Placez un trou de la l'étrier et l'autre bout de la plaque sur le bout de l'étrier à filet; vissez l'écrou à oreilles jusqu'à ce que la plaque du pied soit solidement immobilisée.
6. Agissez de la même façon pour fixer l'autre plaque.
7. Placez une roulette sur chaque axe des deux plaques (4 au total) et pressez à la main jusqu'à ce que vous les entendiez s'assujettir. Tournez les roulettes à la main – si elles tournent en douceur, elles sont bien posées.
8. Remettez le radiateur d'aplomb, il est prêt à servir.

Figure 1



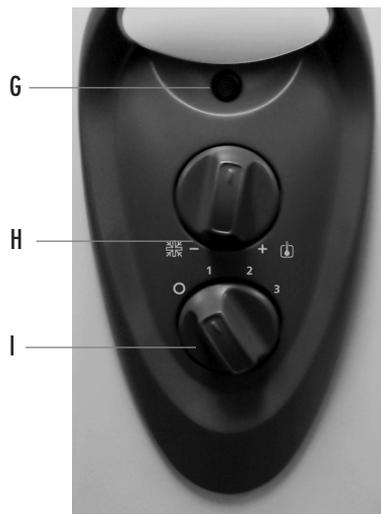
- A. Ensemble de roulettes avant
- B. Écrou frontal
- C. Roulette
- D. Assemblage de la roulette arrière
- E. Écrou arrière
- F. Étrier



# CARACTÉRISTIQUES - UTILISATION

## MODE D'EMPLOI

Figure 2 **TABEAU DE COMMANDE**



G Voyant d'alimentation  
H Thermostat  
I Bouton de réglage

1. Sortez soigneusement le radiateur de sa boîte. Gardez la boîte pour ranger le radiateur hors saison.
2. Posez le radiateur sur une surface plane, rigide et d'aplomb.
3. Réglez le thermostat à l'arrêt. Branchez le radiateur sur une prise de courant standard. Le voyant d'alimentation s'allumera et restera allumé jusqu'à ce que le radiateur soit débranché.

**REMARQUE:** Ne surchargez pas le circuit – ne branchez pas d'autres appareils de haute puissance sur le même circuit. À 1500 watts, l'appareil tire un courant de 12,5 ampères.

4. Tournez le bouton du thermostat en sens horaire pour

le mettre au réglage le plus haut.

5. Mettez le bouton de réglage au niveau de chaleur désiré. **REMARQUE:** Durant son emploi, il est normal que le radiateur fonctionne de façon intermittente afin de maintenir la température désirée.

### Réglage du thermostat

1. Réglez le thermostat au réglage le plus HAUT.
2. Quand la température désirée ou votre niveau de confort est atteint, tournez le thermostat en sens antihoraire à un réglage plus bas ou jusqu'à ce que le radiateur cesse de fonctionner.
3. Le radiateur fonctionnera désormais de façon intermittente pour maintenir automatiquement le niveau de chaleur ainsi réglé.

## CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

### Fonction hors-gel Frost Protect

Lorsque branché, le radiateur se met en marche au réglage de température le plus bas. Lorsque le thermostat est au niveau de chaleur le plus bas, la température est maintenue à 4 °C (40 °F); ainsi, le radiateur ne se met pas en marche à moins que la température ambiante ne soit de moins de 4 °C (40 °F). Si la température ambiante baisse au-dessous de 4 °C (40 °F), le radiateur s'allume automatiquement et fonctionne de façon intermittente pour maintenir cette température ambiante.

**REMARQUE:** L'alimentation à l'appareil n'est coupée que lorsque le radiateur est débranché.

### Protection anti-basculement

L'appareil s'éteint automatiquement et instantanément s'il est accidentellement renversé ou s'il penche d'un côté à un angle de plus de 45°. Il suffit de le remettre d'aplomb pour que son fonctionnement reprenne.

# CARACTÉRISTIQUES - UTILISATION

## Range-cordon

L'enrouleur, qui se trouve à l'avant de l'appareil, vous permet de ranger le cordon nettement et simplement.



## DÉPANNAGE

Si le radiateur ne fonctionne pas...

- DÉBRANCHEZ-LE;
- assurez-vous que la prise électrique ou le disjoncteur soit en bon état de fonctionnement;
- il se peut que le thermostat soit réglé à un niveau de température trop bas. Modifiez son réglage jusqu'à ce que le radiateur se remette en marche.

## Généralités

Conditions du milieu - Plusieurs facteurs affectent le niveau de confort désiré. Parmi ceux-ci, mentionnons l'isolation du domicile, les portes et fenêtres ouvertes ou mal assujetties ainsi que la température extérieure. Vérifiez si ces facteurs empêchent le radiateur de chauffer convenablement la pièce et, le cas échéant, prenez les dispositions nécessaires pour les rectifier.

Chaleur d'appoint - Les radiateurs électriques portatifs sont conçus pour réchauffer les pièces fraîches et vous aider à baisser le thermostat du chauffage central. Ils ne remplacent aucunement le chauffage central.

**N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster une fonctionnalité électrique ou mécanique du radiateur sous peine d'annulation de la garantie. Le radiateur ne renferme pas de pièces que puisse réparer l'utilisateur.**

Pour toutes questions relatives à ce produit ou bien si vous désirez obtenir des renseignements sur d'autres produits Sunbeam<sup>MD</sup>, veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au 1 888 264-9669 ou visiter notre site Web au [www.sunbeam.ca](http://www.sunbeam.ca).

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Durant la saison d'utilisation

1. Débranchez toujours le radiateur avant d'entreprendre son nettoyage.
2. Passez un linge doux et humidifié sur l'appareil. Redoublez de prudence à proximité des éléments de métal.
3. Ne vous servez JAMAIS de produits abrasifs ou de solvants inflammables pour nettoyer le radiateur.
4. Asséchez l'appareil à fond après son nettoyage, avec un linge ou une serviette.

### Après la saison d'utilisation

1. Rangez le radiateur dans un lieu sec et frais.
2. Remplacez, de préférence, le radiateur dans sa boîte d'emballage pour le ranger hors saison.

# RENSEIGNEMENTS DE GARANTIE

## GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement « JCS ») garantit que pour une période de un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'œuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie. Le produit ou composant de remplacement sera soit neuf soit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires JCS, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou l'endommagement attribuable à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf JCS ou un centre de service agréé JCS. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades.

### Quelles sont les limites de la responsabilité de JCS?

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects résultant du non-respect de toute garantie ou condition explicite, implicite ou générale.

Sauf dans la mesure interdite par la législation pertinente, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'application à un usage particulier est limitée à la durée de la garantie ou condition ci-dessus.

JCS décline toutes autres garanties, conditions ou représentations expresses, sous-entendues, générales, ou autres.

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages, quels qu'ils soient, résultant de l'achat, de l'utilisation normale ou abusive ou de l'incapacité à utiliser le produit, y compris les dommages accessoires, les dommages-intérêts particuliers, les dommages immatériels et les dommages similaires ou pertes de profits; ou bien pour les violations de contrat, fondamentales, ou autres, ou les réclamations contre l'acheteur par un tiers.

Certaines provinces ou juridictions et certains états interdisent d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, ou ne permettent pas la limitation de la durée d'application de la garantie implicite, de sorte que vous pouvez ne pas être assujéti aux limites ou exclusions énoncées ci-dessus.

Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'une province, d'un état ou d'une juridiction à l'autre.

### Comment obtenir le service prévu par la garantie

#### Aux États-Unis

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

#### Au Canada

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Aux États-Unis, cette garantie est offerte par Sunbeam Products Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située au 20 B Rue Hereford, Brampton, (Ontario) L6Y 0M1. Si vous éprouvez tout autre problème ou si vous désirez effectuer toute autre réclamation quant à ce produit, veuillez écrire à notre service à la clientèle. **VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CÉS ADRESSES NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.**